

# L'ALTERNATIU

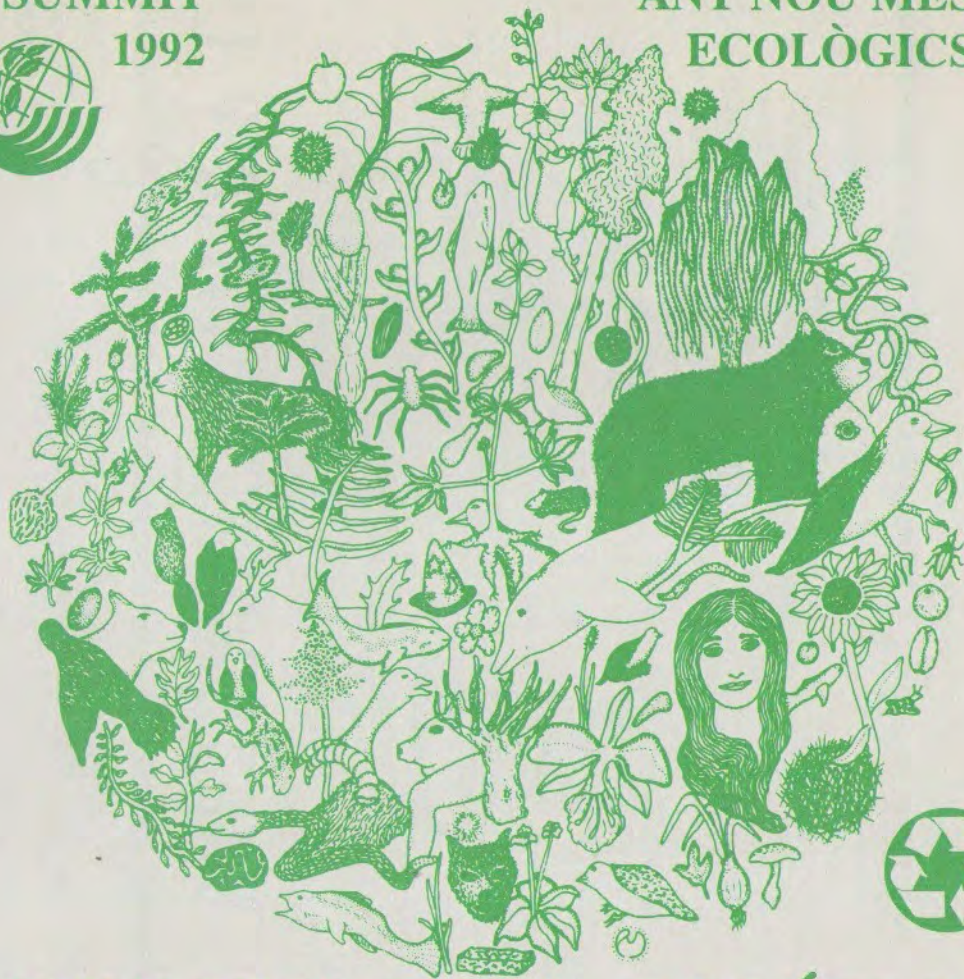
Solstici d'hivern 1991

preu d'ajut 100 pts.

EARTH  
SUMMIT  
1992



PER UN NADAL I UN  
ANY NOU MÉS  
ECOLÒGICS



## VERS UNA NOVA POLÍTICA

# PRESENTACIÓ

Des del darrer Alternatiu publicat han ocorregut força esdeveniments al nostre país i al món.

En primer lloc cal remarcar la creació d'una *Conselleria de Medi Ambient* per part del Govern de la Generalitat. Tot i que n'è xisteixen arreu del món des de fa uns vint anys, seria bo que aquest retard fos aprofitat per aprendre de l'experiència d'altres països i no repetir els errors que ells ja han comès pel que fa a l'anomenada "gestió del medi ambient".

Cada dia és més evident que els problemes ecològics ocasionats pel sobre desenvolupament industrialista no poden ser resolts per una nova escalada científico-tecnològica, com tampoc ho poden ser per la simple implementació de polítiques de "gestió ambiental", ni per l'exportació de les actuals tecnologies brutes als països explotats per segles de dominació colonial i imperialista.

Per intentar refer el camí mal fet, a primers de juny de 1992 (concretament de l'1 al 12) es reunirà a Rio de Janeiro la *Conferència de les Nacions Unides sobre Medi Ambient i Desenvolupament - CNUMAD* ("United Nations Conference on Environment and Development - UNCED"). En aquest Alternatiu s'inclou una breu explicació de què és i que pretén la CNUMAD.

Quan aquest Alternatiu surti al carrer, s'estarà celebrant (o ja s'haurà celebrat) l'anomenada *Conferència de París* (17-20 desembre 1991), on s'aplegaran les ONG's per elaborar el document definitiu que presentaran a la Cimera de la Terra. L'esborrany d'aquest document es reproduïx íntegrament a les pàgines de l'Alternatiu en la seva versió original.

Aquest breu comentari sobre la Cimera de la Terra podria finir amb la constatació de la manca d'interès que aquest esdeveniment mundial ha des-

pertat al nostre país. Ni les institucions oficials, ni els mitjans de comunicació han fet res per a obrir un debat en el si de la nostra adormida societat, on es discuteixi obertament cap on va el nostre país i les implicacions ecològiques i socials de la via industrialista de desenvolupament fomentada, per totes les forces polítiques del sistema.

Un debat on es puguin abordar amb seriositat vies alternatives de cap a on anar, si volem que Catalunya sobrevisqui no només com a cultura diferenciada, sinó que sobrevisqui amb uns sistemes naturals que frueixin de bona salut ecològica i amb un sistema social on la dominació, la competència, ..... hagin estat substituïdes per la solidaritat i la col·laboració.

El gran repte de Catalunya avui és bastir una societat basada en els valors de compartir i arraconar d'una vegada la societat basada tant en el domini d'uns sectors socials sobre d'altres, com en el domini de la humanitat sobre la natura.

Mentrestant, AV va fent camí. Oposant resistència a determinades actuacions del sistema, practicant la solidaritat i imaginant com podria ser la societat ecològica del dia de demà.

Entre les actuacions de resistència que AV ha fet es poden destacar les següents: denúncies per delictes ecològic (assemblea local de l'Alt Llobregat), campanyes de defensa dels drets dels animals i per l'abolició de la tauromàquia a Catalunya (Comissió de Defensa dels Animals), denúncia de l'empresa Nissan Motor Ibèrica per la seva propaganda fomentant la vulneració de la normativa que regula la circulació motoritzada per a la protecció del medi natural (Comissió de Defensa Ecològica), campanyes de denúncia del consumisme nadalenc i a favor d'un Nadal ecològic (assemblea local de Barcelona), ....

Entre les actuacions solidàries: suport a les Campanyes Viure Sense Nuclears i Viure Sense Nuclears amb Energies Netes, Contra la Celebració del Cinquè Centenari, suport a la Comissió Catalana del Dia de la Terra, suport a la Campanya Cívica per fer oficials les denominacions de Girona i Lleida, suport a les Conferències Catalanes per Un Futur Sense Nuclears, suport a les campanyes a favor de l'objecció de consciència i del dret a la insubmissió, .... Especialment es voldria destacar l'acte de solidaritat que entorn la persona d'en Joan Carranza es va celebrar abans de l'estiu, en ocasió de ser condemnat per un tribunal com si fos un malfactor (!).

En el camí d'imaginar vies que menin cap a una societat en harmonia amb els sistemes naturals i una societat solidària entre persones, grups socials i cultures, AV es complau en fer públic el Document *Vers una Nova Política* que va ser acordat després del procés congressual menat al llarg de 1990 i 1991. Aquest procés va suposar una reestructuració organitzativa d'AV, de forma que AV és ara una organització confederal, formada per grups locals sobirans (en aquest Alternatiu hi trobareu també les adreces de contacte dels diferents nuclis d'AV a Catalunya).

No voldríem finir aquests comentaris inicials sense saludar a les diverses persones que, amb una visió ecologista del món, han assumit la responsabilitat (en haver estat elegits per formar part de llistes verdes o a nivell individual per la seva trajectòria de defensa ecològica) de començar a treballar, des de les corporacions municipals, per fer possible la regeneració ecològica dels llocs on vivim, els municipis, avui amb greus problemes ecològics arreu de Catalunya.

Redacció

## SUMARI

Presentació.....	1
Global NGO Document for 1992 .....	2
La Cimera de la Terra .....	3
La Reunió de la Terra .....	4
Per un Nadal i un any 1992 més Ecològic! .....	5
Vers una nova política .....	7 - 10
Curs de Permacultura a Catalunya.....	11



— PARIS CONFERENCE UPDATE —

# Global NGO Document for 1992

From the 17-20 of December, in Paris, there will be a Global NGO conference to prepare for UNCED. This conference is being organised by the International NGO Steering Committee initiated by the Environmental Liaison Centre International (ELCI) with funding from the French government (see Network issues 6,7,8, and 9). The International NGO Steering Committee has already held a series of roundtable discussions and drafting sessions to prepare the

Global NGO document for 1992 (formerly called the "Brazil Document" or "Our Agenda") The document will now consist of three interlinked documents, each divided into several parts.

What follows is information sent to us by ELCI describing the composition and purpose of each of the sub-documents. ED.

An international team of drafters and special contributors are preparing three

documents for the Conference in Paris:

- a compendium of NGO actions and opinions on environment and development issues;
- a synthesis of the essential character of the NGO approach to UNCED; and
- a people's action plan outlining the NGO strategy for sustainable development in the 1990s and beyond.

## ROOTS FOR THE FUTURE (Doc. 1)

Compendium of People's Organisations' Responses to Environment and Development Challenges

### 1. OUR DIVERSITY IS OUR RICHNESS

The first part of the compendium will trace the emergence of a powerful new common vision from among diverse independent social movements, NGOs, networks, associations and alliances and provide an historical overview of the emergence of newly defined constituencies and new ways of working together.

This part will be written on the basis of the charters, manifestos, declarations, position papers, meetings reports, and activity plans of interested existing and newly created movements dramatizing the richness and strength of our diversity.

It will be divided into four parts: A) ECE region including Europe, North America and the Soviet Union with an additional special chapter on Eastern and Central Europe, B) Africa, C) Asia and D) Latin America.

### 2. CONSULTATIONS ON PEOPLE'S PARTICIPATION IN ENVIRONMENTALLY SUSTAINABLE DEVELOPMENT

The second part of the document will contain the reports of many regional and national consultations and some twenty national consultations will be covered.

The reports deal with a wide range of views from a wide range of different perspectives and constituencies represented in the consultations.

### 3. PEOPLE'S ORGANISATIONS' POSITIONS ON ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT ISSUES

The purpose of the third part of the Compendium is to present an overview of the various approaches to specific issues on — and not on— the official UNCED agenda.

This part will begin with an introduction tracing some of the successes and failures of previous UN initiatives such as the NIEO, Law of the Sea, Decade of Women, International Youth Year, commodity conventions, The Children's Summit, and disarmament conferences.

The remainder of this part will be devoted to a number of issues identified by people's organisations as priorities. In each case there will be a brief mention of the problem/issue; the current state of official negotiations; the position(s) of NGOs on the issues; strategies for NGOs to implement their positions in the real world— at the community and national levels; and strategies for the individual to influence policy and changes in lifestyles.

Emphasis will be placed on the following three sets of issues:

- **People Defined Issues:** Indigenous Peoples, Basic needs, Shifts in Lifestyles, Women and Environment and Development
- **Cross-Sectoral Issues, Money and Institutions:** Poverty and Affluence, Environment and Trade, Transfer of Financial Resources, Institutional Mechanisms after UNCED
- **Technological and Environmental Issues:** Climate Change, Biodiversity, Biotechnology, Forestry, Transfer of Technology

## JUSTICE BETWEEN PEOPLES JUSTICE BETWEEN GENERATIONS (Doc. 2)

Synthesis of People's Organisations' Responses to Environment and Development Challenges

### 1. HUMAN SOLIDARITY - THE MOTHER OF ALL TRANSFORMATIONS

The first part of the synthesis will attempt to draw some conclusions about the essence of the NGO approach, its alternative character, its shortcomings; inherent contradictions (if any) and show how the roots for a better future can be built. There will be two sections: the Southern Perspective and the Northern Perspective.

### 2. PEOPLE'S VOICES

Based on the reports of the national and regional consultations, this part of the synthesis will emphasize how people themselves are defining the concept of participation, from the local level upwards, highlighting cases of communities regaining control over their own resources and determining the fates of their own environment and development.

### 3. IS ANYONE LISTENING?

This part will be an executive summary of the NGO positions listed in the compendium and based solidly on that foundation, but also making the first attempt to suggest that the overall picture of the alternative approach presents a serious challenge to governments and citizens to rethink and reorganise our relationships with nature and each other.

## PEOPLE'S ACTION PLAN FOR ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT (Doc. 3)

This will be the document subject to debate and adoption by more than 800 NGO representatives meeting in Paris in December 1991.

The action plan will be written completely on the basis of the compendium and synthesis above taking its roots from the movements themselves and focusing on what people and people's organisations can do and are surely going to do instead of only emphasizing what governments ought to do. Like the other documents, the central theme will be active citizen involvement in environmentally sound development.

Organisations and individuals wishing to contribute material to the compendium should address themselves to the international drafting committee care of the address below.

All three documents —the compendium, the synthesis and the action plan— will be updated after the Paris Conference, so that many more organisations will have the opportunity contribute to their content and development and so that results can be made available to a wider audience of groups preparing for the UNCED in Rio in 1992.

**CONTACT:** EDRC, 26 Blvd. Louis Schmidtlaan, 1040 Brussels, Belgium Tel. 32-2 7268050, Fax. 32-2 7358895, E-mail geo2:edrc, gn:edrc.

# LA CIMERA DE LA TERRA

(“EARTH SUMMIT”)

A primers de juny de 1992, de l'1 al 12, es reunirà a Rio de Janeiro la *Conferència de les Nacions Unides sobre Medi Ambient i Desenvolupament - CNUMAD* (“United Nations Conference on Environment and Development - UNCED”).

Aquesta Conferència, també anomenada *Cimera de la Terra* (“Earth Summit”) serà un esdeveniment únic en molts aspectes. No solament serà la primera vegada a la història en que tots els governs del món es reuniran per trobar unes bases comunes d'acció per fer front als reptes comuns a tota la humanitat, sinó que atraurà també un centenar de caps d'estats i de governs. Alhora hi estan compromesos tots els sectors de la societat d'arreu del món, en representació de tota mena d'institucions regionals i internacionals (anomenades Organitzacions No Governamentals - ONG's).

Els objectius de la Cimera de la Terra són:

- 1.- Signar *Acords Intergovernamentals* referents a diverses problemàtiques globals (canvi climàtic, biodiversitat i boscos, etc).
- 2.- Fer pública la *Carta de la Terra* (“Earth Charter”), un document que declararà els principis amb els quals la humanitat haurà de basar-se per relacionar-se entre si i amb la natura, per assegurar un futur comú entre les generacions actuals i les futures.
- 3.- Fer pública l'anomenada *Agenda-21*, que serà un programa d'acció per a la implementació dels principis enumerats a la Carta de la Terra. Serà una declaració de finalitats i objectius i també una llista d'estratègies i accions que els governs i altres sectors socials han d'emprendre perquè al llarg del segle 21 es vagi per un camí que menii a l'autososteniment ecològic i social de la humanitat.
- 4.- S'espera que la Conferència acordi vies de finançament per lesaccions a emprendre, especialment pel que fa als països amb pocs mitjans econòmics, però també per fer front als costos econòmics addicionals ocasionats per la necessitat de compliment de les convencions i protocols internacionals referents al medi ambient.
- 5.- També s'espera que la Conferència instrumenti mecanismes i acords que permetin a tots els països l'accés a les tecnologies netes (eco-tecnologies) ja avui disponibles i les que es vagin posant a punt dia rera dia.
- 6.- L'objectiu darrer de la Conferència és un acord sobre com reforçar i/o reformar les actuals institucions internacionals perquè possibilitin la integració de les consideracions ecològiques en els seus mandats i en el seu funcionament.

(resum elaborat a partir del Document “Information on The '92 Global Forum: A series of simultaneous events that provides an opportunity for all sectors to express their independent views at the time of the Earth Summit”).



# LA REUNIÓ DE LA TERRA

Aquesta és una invitació formal a participar en LA REUNIÓ DE LA TERRA.

LA REUNIÓ DE LA TERRA és un projecte mundial per la Pau, per la Terra i per la Vida.

LA REUNIÓ DE LA TERRA consisteix en el compromís assumit per diferents organitzacions i entitats del planeta, tan a nivell urbà com rural, per a defensar, preservar, enriquir determinats llocs escollits i donar solucions als problemes triats per les organitzacions i entitats compromeses en el projecte.

Les organitzacions de la xarxa mundial que formen LA REUNIÓ DE LA TERRA es comprometen a exercir totes les accions de suport vers aquelles organitzacions, els compromisos de les quals perillin, i a continuar incrementant la participació de noves organitzacions compromeses.

Un directori de la xarxa mundial de LA REUNIÓ DE LA TERRA estarà a disposició de totes les organitzacions que formin part de la xarxa.

El símbol del compromís assumit pel(s) grup(s) humà(ans) serà una mostra de terra del lloc on es viu, recollida amb respecte i veneració.

Aquesta mostra de terra serà enviada a determinats llocs de recollida, on es reunirà amb altres mostres procedents d'altres llocs on grups semblants hagin assumit el mateix compromís. Des d'els diferents llocs de recollida, les mostres seran enviades al seu destí final.

Al llarg de l'any 1992 es formalitzaran els compromisos de les primeres organitzacions i entitats compromeses en aquesta xarxa planetària.

De bon començament, la coordinació de la recollida de mostres de terra de tot el continent americà i de tots els països illencs de l'oceà Pacífic (incloïent Austràlia, Nova Zelanda, Japó, Filipines, ...) es realitzarà des d'el continent americà. Mèxic serà el país receptor d'aquestes mostres, des d'on sortirà, per mar, amb destí Barcelona, a la riba de la mar Mediterrània. Igualment la coordinació de la recollida de les mostres de terra corresponents als continents euroasiàtic i africà es realitzarà des d'el continent europeu i el destí final de les mostres serà Barcelona.

A Barcelona, les mostres de terra procedents d'arreu del món es barrejaran tot realitzant una cerimònia on una tercera part de la terra servirà d'aliment a l'Arbre de la Pau, la Terra i la Vida que es plantarà en un indret escollit pel seu significat.

Una part de la resta de la terra recollida anirà a les Nacions Unides i l'altra part a Mèxic on també servirà d'aliment als Arbres de la Pau, la Terra i la Vida que en aquests llocs es plantaran.

En anys a venir, cerimònies semblants es podran realitzar a altres llocs de diferents continents.

LA REUNIÓ DE LA TERRA mira vers el futur i fa una crida a l'acció mundial per la Pau, per la Terra i per la Vida.

Les organitzacions i entitats interessades en participar en el projecte de LA REUNIÓ DE LA TERRA poden contactar amb la següent adreça:

Alternativa Verda  
La Reunió de la Terra  
Apartat de Correus 10017  
08080 Barcelona  
Catalunya

## Història de la gestació de LA REUNIÓ DE LA TERRA

### Bioregió del Golf de Maine

(agost 1990)

El projecte de LA REUNIÓ és presentat formalment al IV Congrés Bioregional de Nord-amèrica, on va ser acceptat per consens com a tasca prioritària. Allí va néixer la primera coordinació entre Canadà, Europa, Estats Units i Mèxic.

### Nova Iorque

(setembre 1990)

Es crea el grup de treball Mèxic-Nova Iorque. El projecte és acceptat per a formar part de les activitats de l'Aliança pel 1992.

### Europa

(octubre 1990)

Es crea el grup de treball Europa-Amèrica amb seu a Barcelona.

### Mèxic

(març 1991)

El "Consejo de Visiones: Guardianes de la Tierra" reunit al Centre Cerimonial de la nació Nàhñu (a les afores de Temoaya, estat de Mèxic) decideix per consens donar suport a LA REUNIÓ DE LA TERRA. El "Consejo de Visiones: Guardianes de la Tierra" és el marc de confluència de tres tradicions: el Consell Sagrat de Nacionalitats Indígenes, el Consell Bioregional de grups ecologistes i el Consell de Famílies de l'Arc en el Cel (Arc Iris).





## PER UN NADAL I UN ANY 1992

## MÉS ECOLÒGIC !!



Com cada any les festes nadalenes, que ancestralment servien per recordar els vincles de la humanitat amb els sistemes naturals, són avui utilitzades per la societat industrialista per fomentar (més encara?) el consumisme sense límits.

Fa realment fàstic veure la incitació publicitària a consumir, a gastar, a regalar. I encara fa més fàstic veure com la mainada es l'objectiu preferit dels que fomenten valors insolidaris amb la immensa majoria de la població del nostre planeta i insolidaris amb els mateixos sistemes naturals.

Una vegada més, com des de fa força anys, ALTERNATIVA VERDA i altres grups ecologistes catalans es veuen obligats a realitzar campanyes de de-

núncia del consumisme i del malvarament nadalenc i de foment d'un Nadal Ecològic.

Aquest any ALTERNATIVA VERDA vol proposar a tots els seus amics i a totes les seves amigues que facin un regal nadalenc a la nostra bona, i moltes vegades oblidada, amiga LA TERRA.

La idea ens l'ha donada en Jonathon Porrit i la seva iniciativa de l'Arbre de la Vida (Jonathon Porrit, UNCED and the Tree of Life Initiatives, Network'92, num.11, october 1991, The Centre for Our Common Future).



### COMPROMISOS PER AJUDAR A SALVAR LA TERRA

#### \*\*\*\* Energia

Jo em comprometo a:

- \* utilitzar un 10% menys d'energia (gas i/o electricitat) a casa meva, al llarg de l'any 1992,
- \* pressionar als governs de les nacions riques (i entre ells, els governs de Catalunya i de l'Estat Espanyol) perquè acordin reduir les emissions de CO<sub>2</sub>, procedents de cremar combustibles fòssils, en un 20% els propers 15 anys.

#### \*\*\*\* Deute

Jo em comprometo a:

- \* escriure a la direcció del banc on tinc el(s) meu(s) compte(s) corrent(s) i/o llibreta(es) d'estalvi perquè cancel·lin els deutes dels països més pobres,
- \* pressionar als governs de les nacions més riques (i entre ells, el de Catalunya i el de l'Estat Espanyol) perquè acordin cancel·lar els deutes de les nacions pobres.

#### \*\*\*\* Transport:

Jo em comprometo a:

- \* reduir en un 25%, al llarg de 1992, els meus desplaçaments realitzats en cotxe privat, caminant, pedalejant i/o utilitzant el transport públic, sempre que sigui possible,
- \* pressionar als governs de la Generalitat, dels municipis i de l'Estat Espanyol perquè acordin invertir més recursos en sistemes públics de transport.

#### \*\*\*\* Reciclatge:

Jo em comprometo a:

- \* ajudar a organitzar el reciclatge dels residus al lloc on treballa i/o estudio i a casa meva,
- \* pressionar als governs municipals i a la Generalitat perquè acordin duplicar les quantitats de paper, vidre, metalls i plàstics que actualment es reciclen.

#### \*\*\*\* Boscos:

Jo em comprometo a:

- \* plantar 10 arbres aquest hivern/primavera i tenir-ne cura fins que ja no la necessitin,
- \* pressionar al govern de la Generalitat perquè acordi comprometre's a implementar noves polítiques per a protegir els boscos ara existents i augmentar l'actual superfície forestal. I a pressionar als governs municipals perquè acordin començar a introduir el bosc dins la ciutat.

#### \*\*\*\* Acció local:

Jo em comprometo a:

- \* incrementar les quantitats de temps i/o diners esmerçats en ajudar a les organitzacions ecologistes, de defensa de la natura i defensa dels drets humans,
- \* pressionar als governs de la Generalitat i del meu municipi perquè tinguin en compte el treball d'aquestes organitzacions i treballin de forma més vinculada amb elles.



**RAIN**  
Journal of Appropriate Technology

# VERS UNA NOVA POLÍTICA

## VALORS

### ----- *Ecologia Social*

A.V. manté que l'alliberament humà i l'harmonia ecològica estan íntimament connectats i relacionats. A.V. cerca construir una societat basada en la llibertat, la igualtat i la solidaritat humana, tot visquent en harmonia amb la natura. A.V. s'esforça en crear un món on cada persona sigui lliure per a desenvolupar les seves capacitats potencials, ja que en ell cadascú fruïria dels drets humans bàsics (polítics, econòmics i individuals). Entre ells: el dret a l'aire pur, a l'aigua neta, a una alimentació sana, a un treball no alienant ni contaminant,..... A.V. imagina una societat no jeràrquica de comunitats autogovernades a escala humana,

integrades bioregionalment i confederades cooperativament.

### ----- *Anti-racisme*

A.V. s'oposa a qualsevol compromís amb el racisme en qualsevulla forma i dona suport a totes aquelles accions tendents a crear una igualtat substantiva entre els diversos colors de la raça humana.

### ----- *Eco-feminisme*

A.V. es compromet en l'alliberament de la dona. A.V. creu en un feminisme ecològic que crida l'atenció sobre l'experiència vital de les dones i el sentit de

nodriment i emparentament dels humans i la natura, per a aplegar l'alliberament humà i l'harmonia ecològica. A.V. mira les dones i els homes com iguals en la construcció d'una societat en pau amb la natura, ja que estan en pau amb ells/elles mateixos/es.

### ----- *Alliberament gai i lesbiana*

A.V. dona suport a cada esforç dels gais i les lesbianes per assolir una igualtat substantiva i drets civils en àrees com treball, habitatge, custòdia dels fills, ajuts anti-SIDA, etc. A.V. reconeix que els gais i les lesbianes demanen no solament la seva pròpia llibertat i dignitat, sinó la de tothom.

## FINALITATS

### ----- *Democràcia de base*

A.V. fa una crida per a la reestructuració de les nostres institucions polítiques, de cara a reemplaçar el caduc Estat-Nació centralitzat per una Democràcia Directa participativa, en base a assemblees comunitàries cara a cara, bé siguin mítings de pobles rurals bé siguin assemblees de barris urbans. Aquestes assemblees han de ser la font de poder en la nostra societat, haurien de reunir-se varies vegades cada any i serien lliures de prendre qualsevulla opció que preocupi als seus membres, sigui a nivell regional, nacional o internacional, també a nivell local. Les assemblees comunitàries s'haurien de confederar per establir una democràcia confederal de base en la que els representants a nivells més alts d'autogovern siguin controlats pel poble a nivell de base, mitjançant mandats imperatius i el dret a revocar el nomenaments.

A.V. està compromesa en la defensa i l'expansió de les nostres llibertats civils, que són essencials al procés democràtic. A.V. s'oposa a les interferències paternalistes de l'Estat en qüestions privades i en els "crims" sense víctimes.

A.V. dona suport a l'acció directa per crear institucions alternatives d'autogovern, de cara a institucionalitzar la

Democràcia de Base. A.V. crida a la formació d'assemblees de comunitat obertes a tothom i a la formació d'assemblees de comunitat confederades, per formar ajuntaments a l'ombra, congressos bioregionals, terceres cambres de govern estatal i altres cosos legislatius paral·lels, formats per representants nomenats directament i revocables per les assemblees comunitàries. Aquestes institucions de poder dual actuarien com si tinguessin poder formal, creant una nova esfera pública participativa, exercint una força moral sobre les institucions oficials i prefigurant la plena democràcia de base que eventualment reemplaçarà les velles institucions de l'Estat-Nació.

### ----- *Riquesa comú i cooperativa*

A.V. creu en la Democràcia Econòmica, conduint l'economia sota el control del sistema polític democràtic de base. A.V. cerca crear una Mancomunitat Cooperativa i una Alternativa Democràtica i Descentralitzada als sistemes econòmics que existeixen tant en els Estats Corporativistes de l'Oest com als Estats Burocràtics de l'Est. A.V. creu que les corporacions transnacionals i les empreses estatals centralitzades han de ser reemplaçades per empreses familiars/indivi-

duals, cooperatives i empreses de propietat pública local i empreses comunitàries o comunals. A.V. vol la comarcalització no buracràtica ni centralitzada (en cap cas la nacionalització) de la indústria bàsica i els serveis, per tal de crear una economia descentralitzada sota la propietat i control comunitari i democràtic, combinada amb confederacions de comunitats propietàries d'empreses bioregionals i amb la confederació de bioregions coordinant tota l'economia des de baix fins els més alts nivells jurisdiccionals.

### ----- *Responsabilitat Social*

A.V. cerca crear una economia moral que assegurui que cada persona pugui satisfer les seves necessitats materials bàsiques sense posar en perill la integritat dels sistemes naturals. A.V. exigeix uns ingressos suficients (monetaris o en espècies) i garantits, per tal de poder gaudir d'un nivell de vida decent, alhora que demana una justa distribució del treball entre totes les persones disposades i capaces. A.V. demana setmanes laborals més reduïdes i una lliure provisió, sota control comunitari, dels llocs de treball per a l'educació, per a la salut, per al transport públic, així com per altres treballs en els serveis bàsics comunitaris. A.V. creu que aquestes responsabilitats



## VERS UNA NOVA POLÍTICA: FINALITATS

socials han de ser finançades amb contribucions progressives, a més d'aportacions voluntàries, recaptades i utilitzades a nivell local.

### ----- *Reconstrucció Ecològica.*

A.V. fa una urgent crida per a la reconstrucció ecològica de la infraestructura productiva de la nostra societat, a través de les eco-tècniques i de les eco-tecnologies, a escala humana, que harmonitzin l'economia amb l'ecologia de cada bioregió. A.V. creu que el nou complex eco-tecnològic ha de basar-se en les fonts d'energia renovable, derivades del Sol, per a substituir els combustibles fòssils i nuclears; en el reciclatge de les escombraries i els residus per a reemplaçar els abocadors i les incineradores; en l'agricultura diversificada, orgànica, sostenible i ecològica per a substituir l'agro-negoci del monocultiu, destructiu i tòxic; en productes químics naturals que són produïts per, bio-degradables per i reciclables en la biosfera per a reemplaçar els productes químics sintètics; en mitjans de transport no contaminant, des de bicicletes i cotxes solars fins a xarxes municipals de tramvies i trolebusos (dins

la ciutat) i trens (entre ciutats) que reemplaçin l'actual sistema de transport depenent de l'automòbil i l'avió privats, malversador i destructiu. A.V. s'imagina eco-comunitats autosostingudes que reintegrin la producció amb el consum, l'economia amb la seva bioregió, espais cívics amb la bellesa natural i les gents de totes les edats.

### ----- *Defensa democràtica basada en la Terra.*

A.V. fa una crida pel desarmament nuclear i químic unilateral i immediat i pel desmatellament de totes les armes nuclears i químiques, així com pel retorn a casa seva de totes les forces armades estrangeres. També crida a tota la societat a la no col.laboració amb cap indústria armamentista i especialment es dirigeix als científics i tècnics perquè hi deixin de col.laborar en qualsevol forma. A.V.

preconitza una defensa basada en la Terra, no provocativa, mitjançant la combinació d'un sometent voluntari, estrictament responsable davant la comunitat i una defensa social no violenta. A.V. exigeix que el 100 % de les despeses militars actuals dels Estats-Nació siguin destinades a la reconstrucció ecològica de les bioregions. A.V. considera que només mesures com aquestes poden crear les condicions per una Pau duradora, ja que seria una Pau justa, democràtica i ecològicament sostenible.

### ----- *Internacionalisme*

#### *Democràtic no alineat.*

A.V. dóna suport als Drets Humans d'acord amb el criteri universal de llibertat, sense importar les fronteres estatals-nacionals ni els blocs militars. A.V. es solidaritza amb els moviments no alineats de la pau, l'ecologia, la democràcia, els treballadors i els moviments d'alliberament nacional en cada país. A.V. creu en la distensió desde baix que promou un canvi social-ecològic i la democràcia de base. Creu en un món sense fronteres, un món de bioregions descentralitzades que es basin en la igualtat econòmica i política planetària.



----- *Política Independent.*

Els moviments de base per a canvis fonamentals necessiten el seu propi vehicle polític. A.V. rebutja les polítiques depenents dels "lobbys" i dels compromisos en el si dels grans partits dominats pels negocis. A.V. s'oposa a qualsevol mena de suport als candidats dels partits industrialistes i dona suport a una línia de votació verda, en base a representants nomenats i revocables que siguin directament responsables del Programa Verd i del Moviment Verd. A.V. coopera amb i cerca la unitat d'acció amb altres moviments polítics independents sobre la base de principis compatibles.

----- *Acció Directa.*

No hi ha prou amb les votacions (i menys quan són convocades només de tant en tant). Les grans corporacions disposen d'un veto "de facto" econòmic soterrat sobre la política pública, mitjançant amenaces de desinversió o d'acomiadaments. Aleshores es necessita l'acció directa per contrarrestar aquest poder de les corporacions privades. L'acció electoral verda és justament un aspecte d'un moviment multidimensional que es basa en l'acció directa en totes les seves formes: resistència vers els abusos existents i acció reconstructiva per a bastir alternatives. A.V. crida a una nova política que combini l'acció electoral amb l'acció directa, de forma que s'estengui el moviment extraparlamentari cap a l'espai electoral/legislatiu sense perdre el caràcter participatiu extraparlamentari d'aquesta nova política. A.V. entra en l'espai polític d'una nova forma i noves maneres, no per entrar en l'existent estructura política, sinó per a reestructurar fonamentalment aquest poder, per a impulsar l'acció directa en la seva forma més elevada: la democràcia directa.

----- *Moviments des de baix.*

L'acció directa extraparlamentària no està en conflicte amb l'acció electoral. Els moviments des de baix són la base per a una organització verda que sigui la seva veritable expressió. A.V. es compromet a donar suport per la construcció de moviments independents d'acció directa que puguin imposar

reformes al sistema, però sobretot per posar les bases d'un moviment alternatiu que pugui canviar el sistema econòmic-polític actual.

----- *Oposició fonamental.*

A.V. refusa compromisos amb el seu Programa per assolir "influència" a curt termini dins del sistema. El capitalisme i la societat jeràrquica no poden ser transformats des de dalt. A.V. afirma la seva oposició fonamental al present ordre social i mentre entra a les legislatures per assolir avenços en el seu Programa, refusa el poder executiu formal del govern (nacional i estatal) fins que la majoria no solament voti per un programa de canvi social fonamental, sinó que estigui disposada a practicar l'acció directa per assegurar que el Programa Social-Ecològic Verd sigui aplicat.

----- *Programes, no personalitats.*

Els candidats verds i els portaveus són nomenats i revocables en qualsevol moment i, per tant, responsables davant del Programa Verd i del Moviment. Rebutgen l'esquer de la carrera com polítics professionals i estrelles dels mitjans de comunicació. Per tant, A.V. creu en la responsabilitat regular dels seus candidats, dels seus portaveus i dels responsables a qualsevol nivell, i ho garanteix amb mandats imperatius i revocables des de les assemblees dels seus membres.

----- *Pensar globalment, actuar localment.*

A.V. creu que "pensar globalment" és imprescindible per comprendre les forces socials a gran escala que han de ser

transformades, mentre que "actuar localment" és imprescindible per construir l'espina dorsal d'un moviment arrelat profundament a cada comunitat (en les seves condicions naturals i socials) i a través del qual les persones puguin participar directament a donar forma a la transformació social i ecològica. A.V. creu en la construcció de contrapoders locals basats en els moviments des de baix, en entitats locals descentralitzades i en la seva confederació, i tot conduint a un creixement del poder polític i econòmic local sota control comunitari. A.V. sosté que un poder comunitari ha de ser creat arreu de la Terra per tal de construir un contrapoder que pugui inicialment resistir i últimament reemplaçar els estats-nació i les grans corporacions econòmiques.

----- *Creixement orgànic des de baix.*

A.V. creu en l'exercici de tenir la cura i la paciència necessàries per a construir el moviment verd orgànicament, sobre la base del nivell més baix. A.V. sap que no hi ha "moments trascendents" ni "receptes improvisades" per a assolir la transformació fonamental socio-ecològica. La revolució no-violenta que A.V. cerca i practica és un procés sostingut d'educació, de canvi de les consciències i de desenvolupament contrainstitucional a nivell de base, un desenvolupament acumulatiu que reclama més i més poder per a les noves institucions descentralitzades de la democràcia política i econòmica.

---- *No-violència estratègica.*

A.V. es declara a favor d'una estratègia revolucionària no violenta a Catalunya i s'oposa a les estratègies de lluita armada ara i ací. A.V. afirma el dret a l'autodefensa i practica la solidaritat crítica amb qualsevol legítima batalla per la llibertat en el sentit que el component militarista pot esdevenir una feixuga càrrega molt difícil d'esbandir en una nova societat. A.V. té la humilitat de considerar la no-violència de forma no dogmàtica i s'arrisca el suficient per a canviar les institucions que practiquen la violència sobre la natura, la societat i les persones amb l'acció no-violenta, creativa i militant.



### ----- *Confederalisme democràtic de base.*

A.V. s'organitza a partir d'una confederació de grups basats en la comunitat local (comarca o subcomarca), utilitzin el nom d'A.V. o no. Les assemblees locals d'A.V. són les que elaboren les polítiques bàsiques per a qualsevol nivell de l'organització.

Cada grup local d'A.V. s'autogestiona plenament i funciona de forma totalment autònoma i tramet periòdicament informació a tots els altres grups locals de l'organització.

Qualsevol grup, no pertanyent a A.V. té el dret a presentar propostes i defensar-les davant una assemblea local d'A.V. Les assemblees locals d'A.V. estan obertes a la recepció i discussió de les propostes que presentin grups, entitats o persones no pertanyents a A.V.

La coordinació de les polítiques des de baix es realitza a través de representants nomenats i revocables, que assisteixen als nivells de coordinació i convencions a nivells més amplis. A.V. té

una estructura clara, formal i explícita de forma que tots els membres els comparteixen i saben com participar i controlar l'organització des de baix.

### ----- *Descentralisme democràtic.*

A.V. cerca arribar a prendre decisions per consens sempre que sigui possible, però quan existeixen diferències es reconeixen com a tals. Aleshores s'atorga el dret a les majories per a prendre decisions en nom de l'organització, reconeixent però el dret de les minories a abstenir-se d'implementar les decisions amb les quals no estan d'acord i el dret a dissentir públicament, sempre que ho facin en nom propi i mai en nom de tota l'organització.

### ----- *Membres participatius.*

El dret de prendre decisions resideix en els que participen activa, regular i de forma conseqüent en els grups locals

d'A.V., de forma que aquelles persones que han de viure les conseqüències de les decisions preses siguin aquelles que les han pres. Aquelles persones la relació de les quals amb A.V. és casual, l'assistència i activitats de les quals són irregulars romanen exclosos del procés decisonal, encara que s'els hi reconeix el dret a veu a les assemblees locals.

Específicament, el dret de prendre decisions pressuposa que els membres: 1) estiguin d'acord bàsicament amb els Principis d'Unitat, 2) paguin les quotes d'acord amb la seva capacitat de pagar, 3) participin activa i regularment en la unitat local de base, 4) no tinguin doble militància en altres organitzacions polítiques o grups que, en la seva pràctica, contradiguin els Principis d'Unitat.

Qualsevol grup local d'A.V. podrà promoure la creació de Grups de Treball per a l'elaboració de propostes que seran trameses per a la seva discussió a tots els grups locals.

Can Pons, Montseny (maig de 1990)



# CURS DE PERMACULTURA A CATALUNYA

## Lloc:

Permacultura Montsant  
Carrer Nou 6  
Cornudella de Montsant

Durada: del 27 de desembre de 1991 al  
31 de gener de 1992

Inscripció: 65.000 ptes.  
(places limitades a un igual nombre de  
persones de diferent sexe).

Contacte: Richard Wade  
(tf. 977-821197, de 20 a 22 h.)

Per primera vegada a casa nostre tindrem la oportunitat de poder escoltar el reconegut divulgador i practicant de l'anomenada PERMACULTURA (o Agricultura Permanent), Dan Hemenway.

Dan Hemenway és l'ànima de la "Yankee Permaculture", amb seu a Jacksonville (Florida, USA). És editor de "The International Permaculture SOLUTIONS Journal - TIPS Journal" i de la "ROBIN Newsletter". Alhora és impulsor dels Programes "Elfin Permaculture" i de "Forest Ecosystem Rescue Network - FERN".

Vaig tenir el goig de conèixer en Dan en participar en un "Workshop" que ell donava a la "North Quabbin Farm and Environmental Center" (Swift River Watershed, Petersham, Massachusetts),

l'agost de 1990. Va ser per mi un gran plaer poder compartir amb ell el viatge des de Petersham fins al llac Cobboosseecontee (que significa el lloc on els esturions es reuneixen), a la bioregió del Golf de Maine, on es va aplegar el IV Congrés Bioregional Nordamericà.

Quan a començament de setembre vaig rebre una carta seva comunicant-me que viatjava a Europa (per participar a la Conferència d'ONG de Paris, 17-20 desembre 1991) i que ens oferia la possibilitat d'impartir un curs de Permacultura a Catalunya, am vaig apresar a posar-ho en coneixement d'un company de la Coordinadora d'Agricultura Ecològica - CAE, l'entitat que a casa nostra es podia fer responsable de l'organització d'un curs d'aquestes característiques.

Crec que és una oportunitat única poder tenir entre nosaltres el bon amic Dan i aprendre els principis de disseny que la permacultura aplica, des que l'any 1972 en Bill Mollison i en David Holmgren iniciaren el desenvolupament d'una ciència interdisciplinària de la Terra que agafarà el nom de PERMACULTURA.

Dan, benvingut a Catalunya!

Josep Puig

## Bibliografia Bàsica

- Fukuoka, M., 1978, THE ONE-STRAW REVOLUTION, Rodale Press, Emmaus, PA.
- Fukuoka, M., 1985, THE NATURAL WAY OFFARMING, Japan Publications Inc., Tokyo & New York.
- Howard, Sir Albert, 1943, AN AGRICULTURAL TESTAMENT, Oxford University Press, Oxford, U.K.
- King, F.H., 1911, FARMERS OF FORTY CENTURIES: permanent agriculture in China, Korea and Japan, Rodale Press, Emmaus, PA.
- Merrill, R. (ed.), 1976, RADICAL AGRICULTURE, Harper & Row, New York, NY.
- Mollison, B., Holmgren, D., 1978, PERMACULTURE I: a perennial agriculture for human settlements, Tagari Publications, Tyalgum, NSW 1484, Australia.
- Mollison, B., 1979, PERMACULTURE II: practical design for town and country in permanent agriculture, Tagari Publications, Tyalgum, NSW 1484, Australia.
- Mollison, B., 1988, PERMACULTURE: a Designers' Manual, Tagari Publications, Tyalgum, NSW 1484, Australia.

## ADRECES

- Permaculture, 7781 Lenox Ave., Jacksonville, FL 32221, USA
- Permaculture Association, Old Cuming Farm, Buckfastleigh, Devon, TQ11 0LP, UK
- Permaculture International Ltd., P.O.Box 185, Lismore Heightd, Australia NSW 2480
- Permaculture Pyrenees, Bourrière, 11300 Limoux, France
- Permaculture Tolosa, 12 rue Noël Ballay, 31400 Tolosa de Llenguadoc

## APRENENT A REHABITAR LA TERRA

Aquest nou volum de la **Biblioteca Cultural Barcanova**, que pertany a la sèrie «Justícia i Pau», parteix de la necessitat que té la humanitat de fer un nou aprenentatge si vol -si volem- sobreviure en aquest planeta, tal com, d'altra banda, vol indicar el subtítol de l'obra, *Aprenent a rehabilitar la Terra*.

El missatge s'adreça fonamentalment a aquella part de la humanitat que viu malversant els béns comuns i que amb el seu mode de vida posa en perill la continuïtat de la vida en la Terra. A partir d'aquesta necessitat urgent i indefu-

gible, l'autor exposa una nova i vella forma de veure el món i de relacionar-s'hi.

L'obra es complementa amb un apèndix de gran interès sobre la cronologia del moviment ecologista a Catalunya.

**Josep Puig i Boix** és doctor en Enginyeria Industrial. Ha treballat a l'empresa privada i actualment és professor a la Universitat Autònoma de Barcelona. Ha publicat diversos llibres i nombrosos articles i col·labora activament en el moviment ecologista a Catalunya.



- Josep Puig i Boix **L'ecologisme. Aprenent a rehabilitar la Terra**. 166 pàgines. Col. Biblioteca Cultural Barcanova, núm. 7.

# ALTERNATIVA VERDA

ALTERNATIVA VERDA - Moviment Ecologista de Catalunya  
Centre de Documentació i de Dades

Adreça Postal (Postal Address):  
Apartat de Correus 10017 (P.O.Box 10017)  
08080 Barcelona, El Barcelonès, CATALUNYA

Visites (Visitors): Passatge Madoz 6 2n 2a  
08002 Barcelona, El Barcelonès,  
CATALUNYA

telefon & telefax: 93-4122124  
34-3-4122124 (international)

e-mail: GreenNet ecosavcatalo @ gn

Adreces Postals de les organitzacions locals:  
(Postal Addresses of local organisations)

- \* **Alt Llobregat:**  
Sobreroca 9 2n Tf.93-8726352 08240 Manresa, El Bages
- \* **Baix Llobregat:**  
Sant Joan 8 1r Tf.93-6374004 08840 Viladecans, El Baix Llobregat
- \* **Barcelonina:**  
Apartat de Correus 10017 Tf.93-4122124 08080 Barcelona, El Barcelonès
- \* **Nord-Est:**  
Apartat de Correus 37 Tf.972-772011 17130 L'Escala, L'Alt Empordà
- \* **Terres de Ponent:**  
Apartat de Correus 744 Tf.973-126120 25080 Lleida, El Segrià
- \* **Comarques Meridionals:**  
Avgda. Puig i Ferrater 10 Tf.977-844010 43470 La Selva del Camp, El Baix Camp

## Sr. Carter

SI US PLAU, ASSENYALEU  
AMB UNA X LA CAUSA DE  
LA DEVOLUCIÓ

DESCONEGUT .....	
REFUSAT .....	
ABSENT .....	
ADREÇA INCORRECTA	
SE NÀNÀ SENSE DEIXAR ADREÇA .....	
ALTRES	

